

Retningslinjer for bidrag til *TIDskrift* (oversættelse)

Danske oversættelser af filosofiske tekster fra fremmedsprog

TIDskrift tager imod artikler, anmeldelser og oversættelser. For at få godkendt et bidrag er det et krav at man ved indsendelse af teksten er studerende, enten ved Filosofi eller et andet fag, og at teksten lever op til nedenstående retningslinjer. I fald man netop har afsluttet sin uddannelse, dvs. bestået sin BA eller KA, har man stadig mulighed for at indsende et bidrag til og med det førstfølgende *Call for Papers*.

Ved indsendelse af bidrag til din lokalredaktion, anfør da studieretning/uddannelsesnavn, semester samt en kort beskrivelse af tekstens indhold og sigte.

- Oversættelser skal som udgangspunkt være 5-15 sider à 2400 tegn.
- Oversættelser skal indeholde selvstændig titel, samt titel og forfatter på det oversatte værk, som undertitel, ex. [Titel] – en oversættelse af [original titel på værk] af [original forfatter].
- Bidrag skal være i et redigerbart filformat såsom: .doc, .docx eller .odt.
- Selve oversættelsen skal ledsages af et forord med angivelse og uddybning af eventuelle forkortelser, originalværksudgave mm., behandling af originaludgavens formalier, herunder notesystem til oversættelsen ift. den originale tekst, og valg af oversættelse af centrale begreber. Eventuelt kan tekstens filosofiske indhold og kontekst introduceres. Forordet skal være mellem 1 og 5 sider à 2400 tegn.
- Oversættelsen skrives i skrifttypen Georgia.
- Brødtæksel skal være skriftstr. 12 med lige marginer, titel skriftstr. 24 sat i fed og overskrifter på delafsnit skriftstr. 12 sat i fed.
- Kortere citater (under 3 linjer) markeres med anførselstegn ("...").
- Længere citater markeres med linjeskift over og under citatet, indryk på 1 cm fra venstre og 1 cm fra højre, skriftstr. 10 og stadig med lige marginer.
- Citat i citat sættes i enkelt anførselstegn ('...').
- Hvert nyt afsnit startes med et indryk på 1 cm, efter en overskrift eller efter et indrykket citat laves der ikke indryk.
- Fodnotetal skal stå efter punktum, hvis der henvises til hele sætningen.
- Fodnoter skal stå i skriftstr. 10, med lige marginer.
- Al tekst skal stå med 1,5 linjeafstand.
- Særlige fagtermer fremhæves med kursiv første gang de anvendes (og fremmedsproglige altid i kursiv).
- Titler på bøger skrives i kursiv, titler på artikler sættes i anførselstegn uden kursiv.
- Litteraturhenvisninger skal stå i selve teksten og have følgende form: ([forfatternavn] [udgavens årstal], [side]), eksempelvis (Heidegger 2007, 371). Ved henvisninger til flere sider anvendes "f" og "ff" efter sidetallet for hhv. "og følgende side" og "og de to følgende sider". Ved henvisninger til flere udgivelser af samme forfatter i samme år, bruges a,b,c osv. efter årstallet.
- Ved flere følgende henvisninger til samme værk anvendes "ibid., sidetal". Efter hver ny overskrift skrives hele henvisningen igen.
- Bøger på litteraturlisten skal have følgende form: Honneth, Axel. 2006 [1992]. *Kamp om anerkendelse – sociale konflikters moralske grammatik*. København: Hans Reitzels Forlag. Dvs.: Forfatternavn, Udgavens årstal [originalens årstal i skarpe parenteser]. *Titel i kursiv*. Udgivelsessted: Forlag.
- Artikler på litteraturlisten skal have følgende form: Prior, Arthur Norman. 1960. "The Runabout Inference-Ticket." *Analysis*, 21 (2): 38-39. Dvs.: Forfatternavn. årstal. "Titel." *Navnet på tidsskriftet i kursiv*, tidsskriftets årgang (nummer i parentes): sidetal-sidetale.
- Der findes mange forskellige normer for tegnsætning, men vi forventer at den valgte tegnsætning bruges konsistent. Ved tvivlsspørgsmål om formalia som ikke fremgår af ovenstående, henviser vi til at følge "Chicago Manual of Style 17th edition (Author-Date)": http://www.chicagomanualofstyle.org/tools_citationguide/citation-guide-2.html.